



Edition 81
Sesotho, English

It starts with a story...

Celebrating picture books!

November is International Picture Book Month – a time to celebrate those special books that capture our imagination with their carefully chosen words and beautiful illustrations. Picture books introduce our children to the world of literature. They also play a critical part in their development.

Picture books are meant to be read aloud so this makes them the perfect reading resource for sharing stories with children. As we read aloud, we are also able to have conversations with our children about what we are reading, and we can invite them to comment on the story and ask questions about it. These conversations deepen children's understanding of the story. They also help children to learn about the way in which stories and books work.

Picture books offer children a language feast! Through the rhythm and rhyme in many of these books, children experience the sounds of our languages. The repetition in them (for example, "I'll huff and I'll puff and I'll blow your house down!"), allows children to join in by saying some of the words of the story, even before they are able to read. And, because picture books use fewer words than novels, the words that are chosen and how they are used, is very important. So, the rich use of language in these books develops and extends children's own use of spoken and written language.

And then there are the illustrations! Through the partnership between the words on the page and the pictures, children make meaning from what is being read to them and learn to enjoy stories. But they also learn to "read" pictures. They develop the skill of interpreting visual images, and you only have to think

about the number of advertisements you see every day to understand what an important life skill that is!

And finally there is that essential human quality of empathy. Picture books enable young children to join someone else's world just for a moment. They help children to begin learning how to step into someone else's shoes and to see life from a different perspective. Developing the ability to do this takes lots of practice, and picture books provide a safe place to start the process.

So, picture books may be entertaining and magical, but actually they're essential!

Need help with choosing picture books for your children? Visit our "Recommended reads" section on www.nalibali.org.

Ho keteka dibuka tsa ditshwantsho!

Pudungwana ke Kgweedi ya Matjhaba ya Buka ya Ditshwantsho – nako ya ho keteka dibuka tseo tse ikgethang tse hohelang dikelello tsa rona ka mantswa a tsona a kgethilweng ka hloko le ditshwantsho tse ntle. Dibuka tsa ditshwantsho di tsebisa bana ba rona lefatsheng la dingolwa. Hape di na le seabo sa bohlokwahadi kgolong ya bona.

Dibuka tsa ditshwantsho di etseditswe ho ballwa hodimo kahoo sena se di etsa hore e be mohlodi o motle wa ho abelana dipale mmoho le bana. Ha re ntse re balla hodimo, re kgona hape ho ba le meqoqo le bana ba rona mabapi le ho bala ha rona, mme re ka ba mema ho tshwaela ka pale le ho botsa dipotsa. Dipuisano tse na di tsebisa kutlwisiso ya bana ya pale. Hape di thusa bana ho ithuta tsela eo dipale le dibuka di sebetsang ka yona.

ba ho hlalosa ditshwantsho tsa tse bonwang, mme o lokela feela ho nahana ka palo ya dipapatso tseo o di bonang letsatsi le leng le le leng ho utlwisisa kamoo sena e leng bokgoni ba bohlokwahadi bophelong!

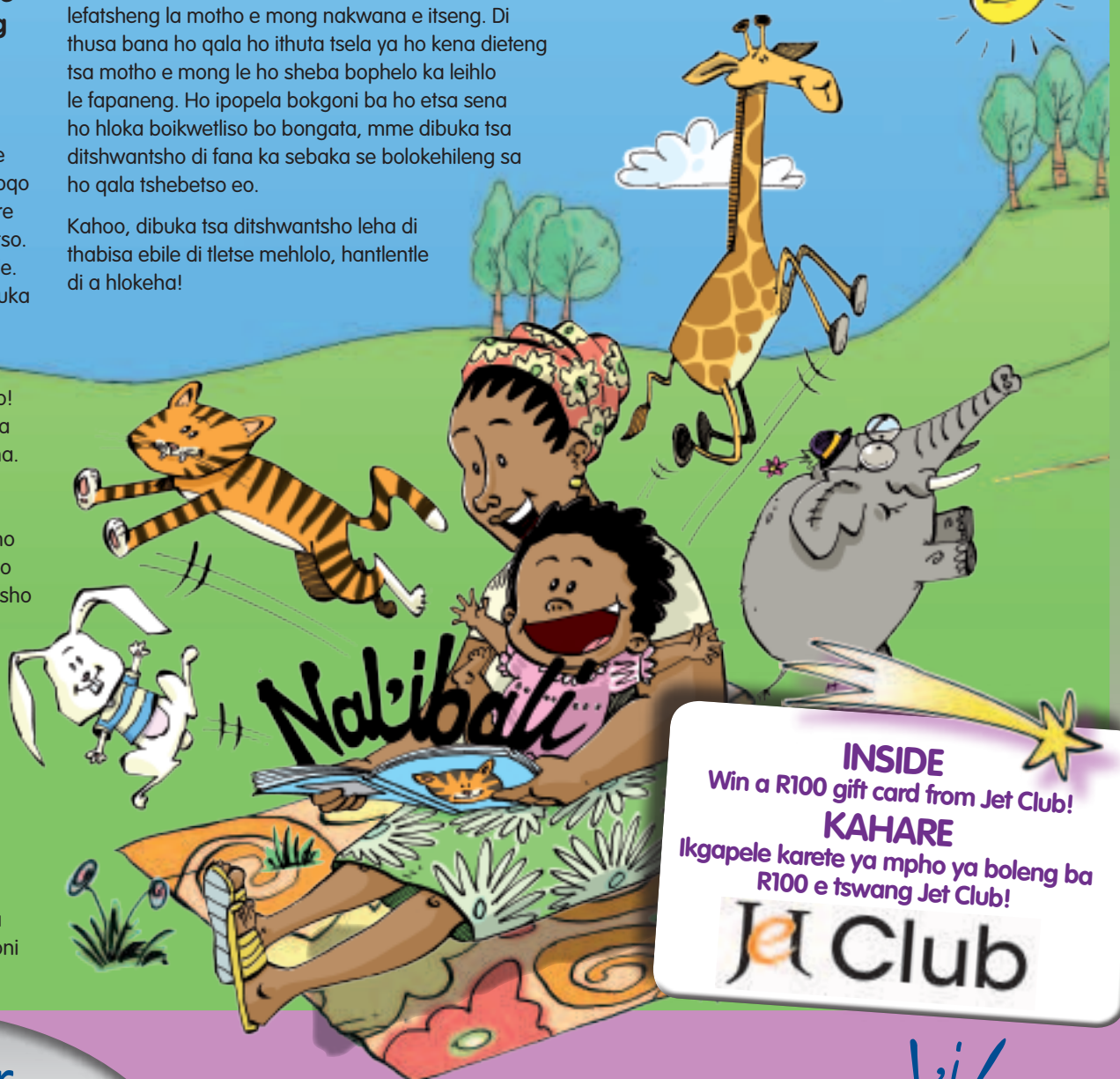
Mme qetellong ho na le karolo eo ya bohlokwahadi ya botho ya kutlwelano. Dibuka tsa ditshwantsho di etsa hore bana ba banyenyane ba kgone ho kena lefatsheng la motho e mong nakwana e itseng. Di thusa bana ho qala ho ithuta tsela ya ho kena dieteng tsa motho e mong le ho sheba bophelo ka leihlo le fapaneng. Ho ipopela bokgoni ba ho etsa sena ho hloka boikwetliso bo bongata, mme dibuka tsa ditshwantsho di fana ka sebaka se bolokehileng sa ho qala tshebetso eo.

Kahoo, dibuka tsa ditshwantsho leha di thabisa ebile di tletse mehlolo, hantlentle di a hlokeha!

Na o hloka thuso bakeng sa ho kgetha dibuka tsa ditshwantsho bakeng sa bana ba hao? Etela karolo ya "Recommended reads" e ho www.nalibali.org.

Dibuka tsa ditshwantsho di fa bana mokete wa puo! Ka morethetho le raeme tse ho tse ngata tsa dibuka tse na, bana ba ikutlwela medumo ya dipuo tsa rona. Phetapheto e ho tsona (ho etsa mohlala, "Ke tla phfumuloha ke butswela mme ke dihe ntlo eo ya hao!") e dumella bana ho kenella pale le bona ka ho bua a mang a mantswa a pale, le pele ba kgona ho bala. Mme, ka lebaka la hore dibuka tsa ditshwantsho di sebedisa mantswa a mmalwa ho feta dinobe, mantswa a kgethilweng le kamoo a sebediswang ka teng, ke ntho ya bohlokwahadi. Kahoo, tsebediso e ruileng ya puo e dibukeng tse na e hodisa le ho atolosa tsebediso ya bana ya puo e buuwang le e ngolwang.

Jwale hape ho na le ditshwantsho! Ka tsebedisanommoho ya selekane pakeng tsa mantswa a leqephe le ditshwantsho, bana ba utlwisisa ho tswa ho seo ba se ballwang mme ba ithuta ho natefelwa ke dipale. Empa hape ba ithuta ho "bala" ditshwantsho. Ba qetella ba ena le bokgoni



INSIDE
Win a R100 gift card from Jet Club!
KAHARE
Ikgapele karete ya mpho ya boleng ba R100 e tswang Jet Club!
Jet Club



Drive your
imagination

Story Power.
Bring it home.
Tlisa matla a pale ka lapeng.



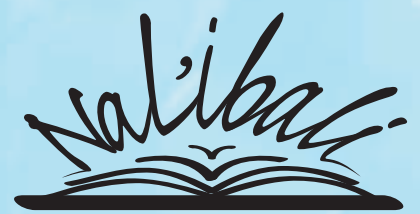


Drive your imagination

Story Power.



Bring it home.
Tlisa matla a pale ka lapeng.



It starts with a story...

Create your own cut-out-and-keep book

1. Take out pages 3 to 6 of this supplement.
2. Fold it in half along the black dotted line.
3. Fold it in half again.
4. Cut along the red dotted lines.

Ikhetsetse bukana e-sehwang-le-ho-ipolokelwa

1. Ntsha leqephe la 3 ho isa ho la 6 bukaneng ena ya tlalsetso.
2. Le mene ka halofo hodima mola wa matheba a matsho.
3. Le mene ka halofo hape.
4. Seha hodima mela ya matheba a mafubedu.



Kapele mokotla wa ho reka wa Mime Tlou o ne o tletse tswete ka ditsholwana le meroho. "Ke hloka eng hape?" ha nahana Mime Tlou. "O! Seipone!"



Soon Mama Jumbo's shopping bag was heavy with fruit and vegetables. "What else do I need?" thought Mama Jumbo. "Ahi A mirror!"

Fold

"Squeeze me once, squeeze me twice. Just one more squeeze and I'll double the price!" joked Louie-Louie. "Mpenye hanngwe, mpenye habedi! Mpenye hape mme ke tia eketisa habedi theko!" Louie-Louie o bua jwalo a swaswa.




PAN MACMILLAN

This is an excerpt from the book *Next Stop – Zanzibar Road!* by Niki Daly, published by Giraffe Books, which is an imprint of Pan Macmillan South Africa. This follows on from the first book *Zanzibar Road*, and is also available in bookstores and from online retailers.

The quirky and much-loved gang from *Zanzibar Road* is back for another fun-filled adventure with Mama Jumbo, Little Chico and a host of colourful and entertaining characters that will delight children and adults alike.

Let the adventures continue in *Zanzibar Road!*


Niki Daly's high regard for children is always beautifully expressed through the books he creates for them. He has won numerous awards at home and abroad for his lyrical writing and gently humorous illustrations.

This story is also available in the following languages: isiZulu, isiXhosa, siSwati, isiNdebele, Sesotho, Sesotho sa Leboa, Lesotho Sesotho, Setswana, tshiVenda, xiTsonga and Portuguese. To find out more about Pan Macmillan and its imprints and titles, go to www.panmacmillan.co.za.

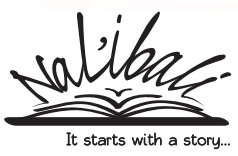
©Giraffe Books/Pan Macmillan South Africa (African Rights) Tel: (011) 731 3440

Next stop - Zanzibar Road
Sebaka se Latelang seo re Emang ho Sona - Mmileng wa Zanzibar

Niki Daly



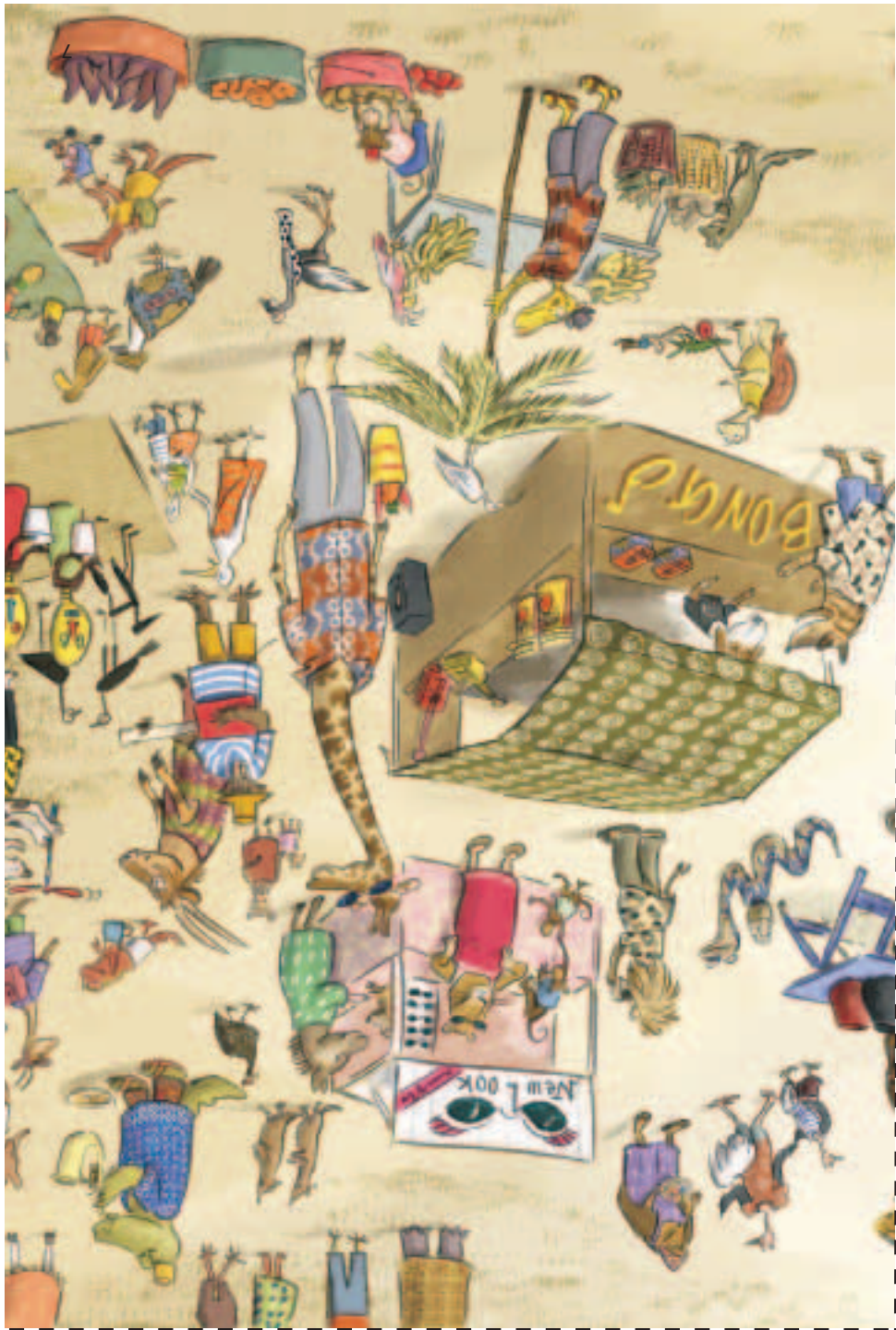
Nal'ibali is a national reading-for-enjoyment campaign to spark children's potential through storytelling and reading. For more information, visit www.nalibali.org or www.nalibali.mobi



Nal'ibali ke letsholo la naha la ho-balla-boithabiso bakeng sa ho tsoseletsa bokgoni ba bana ka ho ba balla le ho ba phetela dipale. Bakeng sa tlhahisoleseding e nngwe, etela www.nalibali.org kapa www.nalibali.mobi



Fold 3



Empa ha Mme Tlou a sheba mokotlaneng wa hae wa tshete, ho ne ho na le tshete e lekaneng feela ho tshetele tekesi ho kgutlela lapeng ... le sekotwana sa Bum-Bum Bubblegum e sa hlatunwang ka ho feletseng.

But when Mama Jumbo looked in her purse, there was only enough money for her taxi fare home ... and a piece of half-chewed Bum-Bum Bubblegum.



Kwela o ne a rekisa pretty things. Kwela o ne a rekisa diipone le dintso tse ding tse ntle.

Kwela was selling mirrors and other pretty things.

Mama Jumbo goes to the market
Mme Tlou o ya mmarakeng

“Yebo! That’s a nice swap!” said Mama Jumbo, waving her trunk from side to side. What a lucky day at the market!

“Kgele! Ena ke phapanyetsano e ntle ka sebele!” ha rialo Mme Tlou, a ntse a isa nko ya hae kwana le kwana.

Ruri letsatsi lena mmarakeng le ne le tletse mahlohonolo!



Mr Motiki’s taxi thumped and bumped down the dusty road.

Tekesi ya Monghadi Motiki e theosa e nyolosa tseleng e lerole.





Ka maswabi, Mme Tlou a dula tlasa moriti wa setate sa phopho. *Bungi!* Diphopho tse pedi tse kgolo tsa wela diropeng tsa hae. "Ke lehlohonolo hakaakang hore ha di a wela hodima katiba ya ka e 'tjhebelang kwana le kwana," ha nahana jwalo Mme Tlou.

Sadly, Mama Jumbo sat in the shade of a paw-paw tree. *Gadoomp!* Two giant paw-paws landed in her lap. "How lucky that they did not land on my 'Flippy-floppy, flappy-slippy, this-way-that-way pom-pom hat," thought Mama Jumbo.

Mama Jambo wanted the mirror, but Kwela wanted those beads so-so much! Mama Jumbo started to bargain. "These are very special beads," she said. So Kwela offered a mirror and a piece of African print cloth.

Mme Tlou o ne a batla seipone, empa Kwela o ne a batla difaha ka pelo yohle! Mme Tlou a qala ho bua ka taba ya phapanyetsano ya dintho. "Difaha tsena ke tse kgethehileng haholo," a rialo. Kahoo Kwela a mo neha seipone le sekotwana sa lesela la seAfrika.



It tooted, hopped and skidded to a stop to pick up passengers along the way.

O letsa hutara ya koloï mme o e kgina le ho e emisa ho nka bapalami tseleng.



The market was busy, busy! But that was fine, because Mama Jumbo really LOVED a loud, busy market. Mmarakeng ho a phethesela! Empa ho lokile, ka hobane Mme Tlou o RATA haholo mmara o lerata, o phetheselang.

By the time Mama Jumbo piled out, her hat was sitting on the tip of her trunk.

“Eish! A mirror would be such a help,” sighed Mama Jumbo.



Nakong eo Mme Tlou a theohang, katiba ya hae e ne e dutse ntlheng ya nko ya hae.

“Wee! Seipone se ka thusa ka sebele,” Mme Tlou a bua jwalo a sa thaba.

Fold

“Ke tla o neha difaha tsa ka haeba o ka nena diphopho tsa hao,” a rialo. sejana sa difaha tse entsweng ka lehong. Kapela, Nkgono Tshwene a feta moo a tshwere



Soon, Old Granny Baboon walked by, carrying a basket of wooden beads. “I’ll give you my beads for your paw-paws,” she said.

“Okay,” said Mama Jumbo. “But I only have two paw-paws, and you have lots and lots of beads.”

“I know,” said Old Granny Baboon. “But my family is hungry, and we can’t eat beads.” So Mama Jumbo and Old Granny Baboon swapped.

Next, Kwela walked by with all her pretty things. When she saw Mama Jumbo’s bowl of beads, she said, “I’ve been looking for beads like those for a long time.”

“What will you give me for them?” asked Mama Jumbo.

“How about a mirror?” suggested Kwela.

“Ho lokile,” ha bolela Mme Tlou. “Empa ke na le diphopho tse pedi feela, empa wena o na le difaha tse ngata haholo.”

“Ke a tseba,” ha bolela Nkgono Tshwene. “Empa bana ba ka ba lapile, mme re ke ke ra ja difaha.” Kahoo Mme Tlou le Nkgono ba fpanyetsana dintho tsena.

Jwale, Kwela a feta moo a tshwere dintho tsa hae tse ntle. Ha a bona sejana sa Mme Tlou se kentseng difaha, a re, “Ha se jwale ke batla difaha tse tshwanang le tsena.”

“O tla nneha eng ha ke o neha tsona?” ha botsa Mme Tlou.

Fold



The Nal'ibali bookshelf



Have you ever read any books by South Africa's famous author and illustrator of children's books, Niki Daly? (He is the author of the cut-out-and-keep book on pages 3 to 6!) He was born in Cape Town and lived there for most of his life before moving to Kleinmond more recently. Although he writes in English, Niki Daly's books have been translated into many different languages and are enjoyed by children all over the world.

5 facts about Niki Daly

1. Every time he has an idea for a story, Niki Daly writes it down in a notebook he calls his "Book of Ideas".
2. He won an international award for the very first book he had published – and he has been winning awards ever since!
3. He has been writing and illustrating children's books for 36 years!
4. The part Niki Daly enjoys most about working on picture books is creating new story characters.
5. One of his favourite picture book author-illustrators is Maurice Sendak, who wrote and illustrated *Where the Wild Things Are*.

Some books by Niki Daly

Lots of Niki Daly's books are available in a number of South African languages. Most libraries and bookshops have his books available. Here are some of his books.

Creepy Street
The Herd Boy / Modisana
Mama, Papa and Baby Joe
No more kisses for Bernard!
Not so fast, Songololo!
Pretty Salma
Where's Jamela? / Jamela o kae?
Ruby sings the blues
Zanzibar Road / Tsela ya Zanzibar



Shelofu ya dibuka ya Nal'ibali

Na o kile wa bala dibuka tse ngotsweng ke mongodi le motshwantshi ya tsebahalang haholo wa Afrika Borwa wa dibuka tsa bana, Niki Daly? (Ke mongodi wa buka e sehlang-le-ho-opolokelwa e leqepheng la 3 ho isa ho la 6!) O ne a hlahele Cape Town mme a dula moo nako e ngata ya bophelo ba hae pele a fallela Kleinmond haufinyana tjena. Leha a ngola ka English, dibuka tsa Niki Daly di se di fetoletswe dipueng tse ngata tse fapaneng mme di natefela bana lefatsheng ka bophara.

Dintlha tse 5 mabapi le Niki Daly

1. Nako le nako ha a eba le mohopolo o itseng ka pale, Niki Daly o o ngola fatshe bukeng ya hae ya dinoutso eo a e bitsang "Buka ya Dikgopolo".
2. O ile a hapa kgau ya matjhaba bakeng sa buka ya pele eo a e phatlaladitseng – mme esale a ntse a hapa ho tloha nakong eo!
3. Haesale a ngola le ho tshwantsha dibuka tsa bana ka dilemo tse 36!
4. Karolo eo Niki Daly a natefelwang ke yona haholo mabapi le ho sebetsa ka dibuka tsa ditshwantsho ke ho qapa baphetwa ba batjha ba pale.
5. E mong wa bangodi-batshwantshi ba dibuka tsa ditshwantsho bao a ba ratang ka ho fetisisa ke Maurice Sendak, ya ngotseng le ho tshwantsha buka ya *Where the Wild Things Are*.

Dibuka tse ding ka Niki Daly

Dibuka tse ngata tsa Niki Daly di fumaneha ka dipuo tse mmalwa tsa Afrika Borwa. Dilaeborari tse ngata le diwekeshopo tse ngata di na le dibuka tsa hae tse fumanehang. Lenane la tse ding tsa dibuka tsa hae le ngotsweng tlase mona ka mmala o bolou.

Know your Nal'ibali characters

In South Africa, many homes are bilingual or multilingual. This is a wonderful resource for children! Find out about the languages that the Nal'ibali character, Hope, speaks and reads and then enter the competition to win a gift card from Jet!

Hope is 10 years old and lives with her mom and dad. She enjoys reading novels about the daily lives of children her own age, as well as information books about wild animals or karate. Hope reads mainly in English, but she can also speak and read a bit in Afrikaans and Zulu because she's been learning these languages at school.



Tseba baphetwa ba hao ba Nal'ibali

Afrika Borwa, malapa a mangata a bua dipuo tse pedi kapa dipuo tse ngata. Ona ke mohlodi o motle haholo bakeng sa bana! Ithute ka dipuo tseo mophetwa wa Nal'ibali, Hope, a di buang le ho di bala mme o kenele tlhodiisano ho ikgapela karete ya mpho e tswang Jet!

Hope o na le dilemo tse 10 mme o dula le mme wa hae le ntate wa hae. O rata ho bala dinobele tse mabapi le maphelo a kamehla a bana ba lekanang le yena, esitana le dibuka tsa tlhahisoleseding e mabapi le diphoofolo tsa naha kapa karate. Hope o bala haholo ka puo ya English, empa o tseba ho bua le ho bala hanyane ka dipuo tsa Afrikaans le IsiZulu hobane o ntsa a ithuta dipuo tseena sekolong.

Win! Ikgapele!

To stand a chance of winning one of four Jet Gift Cards worth R100 each, send us the word "Hope" and tell us if it is good for children to learn more than one language. Email your answer to letters@nalibali.org, or SMS it to 32545 (standard data rates apply). Competition closes on 27 November 2014.

Ho ba le monyetla wa ho ikgapela e nngwe ya Dikarete tsa Mpho tsa Jet tsa boleng ba R100 karete ka nngwe, re romelle lentse lena "Hope" mme o re bolelle hore na ebe ho lokile hore bana ba ithute dipuo tse fetang bonngwe. Romela karabo ya hao ka imeile ho letters@nalibali.org, e SMSetse ho 32545 (ditefiso tse tlwaelehileng tsa data di tlase sebediswal). Tlhodiisano e kwalwa ka la 27 Pudukwana 2014.

Terms and conditions: To enter, you must be 16 years or older. Employees of PRAESA are not eligible to enter. **Dipehelo le maemo:** Bakeng sa ho kenela, o lokela hore o be le dilemo tse 16 kapa ho feta. Basebetsi ba PRAESA ha ba a dumellwa ho kenela.

Clue: Visit our "Reading & storytelling tips" section on the Nal'ibali website to find the answer. Go to: http://nalibali.org/reading_story_topics/language/

Mohlala: Etela karolo ya rona ya "Reading & storytelling tips" e ho websaete ya Nal'ibali bakeng sa ho fumana karabo. Eya ho: http://nalibali.org/reading_story_topics/language/



Jet Club



nalibali
 It starts with a story...
 The Children's Literacy Charter is a guide for adults to ensure our children get the best literacy experiences possible.
 Visit www.nalibali.org to read all 11 literacy rights!

Story corner

Here is the second part of the story of Ntatu who tried to be more like Day and Night. Enjoy reading it, or reading it and then retelling it.

Ntatu and the Bommelak Tree (Part 2) By Leo Daly

That evening, Ntatu hid behind a bush and waited. When Night woke, Ntatu followed her. He watched her wash her hair in the pool beneath the Bommelak Tree.

Ntatu waited all night long until morning came. He watched Day wash his face in the pool beneath the Bommelak Tree. "Now I know their secret!" thought Ntatu. "If I wash my face in the pool beneath the Bommelak Tree, then it will be as handsome as Day's face. And if I wash my feathers in the pool beneath the Bommelak Tree, then they will be as beautiful as Night's hair."

But just as Ntatu was about to dive into the pool, there was a terrible sound that stopped him in his tracks.

The Bommelak Tree shook its branches. "Ntatu," it said, "no one besides Day and Night may wash themselves in this pool. If you do, I will curse you. Now go and be happy with who you are!"

Ntatu shivered in fright, but he said, "And who are you to tell me what to do, Tree? I will be as handsome as Day and I will be as beautiful as Night. There is nothing you can do to stop me."

And with this, Ntatu flapped his wings and dived into the pool beneath the Bommelak Tree.

But he did not land in the cool water of the pool. He crashed into a pit of dust. Ntatu was so happy he didn't even realise this. He flapped his wings in the dust and he scrubbed his face in it – and he felt very beautiful and very handsome.

"There, Ntatu," said the Bommelak Tree, "from now on, you will never wash yourself in water. You are cursed forever to wash in dust. Now go and be happy with who you are!"

Soon Ntatu's colourful feathers faded. His face became grey and dirty. His wings shrunk and his legs grew short.

And whenever the animals saw Day and Night walk by, Ntatu looked at the ground and said nothing.

But the little mole whispered, "Look at how handsome Day is. Look at how beautiful Night is. And look at how grey Ntatu the pigeon is!"

Tell us if you liked the story, *Ntatu and the Bommelak Tree* – SMS "Bookmark" with your name and your comments to 32545. R1,00 per SMS.



Illustration by Alzette Prins
Setshwantsho ka Alzette Prins

Hukung ya dipale

Ena ke karolo ya bobedi ya pale ya Ntatu ya ileng a leka ho tshwana le Motsheare le Bosiu. Natefelwa ke ho e bala, kapa ho e bala ebe o e phetela ba bang.

Ntatu le Sefate sa Bommelak (Karolo ya 2) Ka Leo Daly

Mantsiboyeng ao, Ntatu a ipata kamora dihlahla mme a ema. Ha Bosiu a tsoha, Ntatu a mo sala morao. A mo shebella ha a hlatswa moriri wa hae ka letangwaneng le tlasa Sefate sa Bommelak.

Ntatu a ema bosiu kaofela ho fihlela e eba hoseng. A shebella Motsheare a iphotla sefahleho letangwaneng le ka tlasa Sefate sa Bommelak. "Jwale ke se ke tseba sephiri sa bona!" ha nahana Ntatu. "Ha nka hlatswa sefahleho sa ka letangwaneng le ka tlasa Sefate sa Bommelak, se tla boheha jwalo ka sa Motsheare. Hape ha nka hlatswa masiba a ka ka hara letangwana le ka tlasa Sefate sa Bommelak, a tla ba matle jwaloka moriri wa Bosiu."

Empa yare pele Ntatu a tlolela ka hara letangwana, ha hlaha modumo o tshosang o ileng wa mo nyarosa haholo mme a tlohela ho tlolela ka letangwaneng.

Sefate sa Bommelak se ile sa hlhlora makala a sona. "Ntatu," sa rialo, "ha ho na motho ntle le Motsheare le Bosiu ya lokelang ho tla ilhatswetsa ka hara letangwana lena. Ha o ka etsa jwalo, ke tla o fa thohako. Jwale, tsamaya, mme o thabele seo o leng sona!"

Ntatu a thothomela ke ho tshoha, empa a re, "Jwale ebe wena o mang o batlang ho mpoella seo ke lokelang ho se etsa, Sefate? Ke tla boheha jwaloka Motsheare mme ke be motle jwaloka Bosiu. Ha ho letho leo o ka le etsang le ka nthibelang."

Mme ha a tijo jwalo, Ntatu a otlanya mapheo a hae mme a itahlela ka letangwaneng le tlasa Sefate sa Bommelak.

Empa ha a ka a wela ka metsing a phodileng a letangwana. O ile a otlana mokoting wa lerole. Ntatu o ne a thabile hoo a sa kang a eellwa sena. A otlanya mapheo a hae leroleng mme a pikitla sefahleho sa hae ka lona – mme a ikutlwa a le motle haholo ebile a boheha haholo.

"Ke moo he, Ntatu," ha rialo Sefate sa Bommelak, "ho tloha jwale, o ke ke wa hlola o iphotla sefahleho sa hao metsing le kgale. O rohakilwe ka ho sa feleng hore o ilhatswe ka lerole. Jwale, tsamaya mme o thabele seo o leng sona!"

Hanghang masiba a mebala a Ntatu a fetoha. Sefahleho sa hae sa eba seputswa sa eba ditshila. Mapheo a hae a honyela mme maoto a hae a eba makgutshwane.

Mme e ne e re kamehla ha diphoofole di bona Motsheare le Bosiu ba feta, Ntatu yena o ne a sheba fatshe mme a sa re letho.

Empa motintinyane o monyane o ne o hweshetsa, "Bona kamoo Motsheare a leng motle ka teng. Bona kamoo Bosiu a leng motle ka teng. Mme sheba kamoo leeba, Ntatu, a leng moputswa ka teng!"

Re bolelle haeba o ratile pale ya, *Ntatu le Sefate sa Bommelak* – SMSa "Bookmark" mmoho le lebitso la hao le ditshwaelo tsa hao ho 32545. R1,00 SMS ka nngwe.

How have books and stories shaped your life and your children's lives? Have they helped you to explain a difficult situation to your child? Or has discovering a favourite story encouraged your children to read and helped improve their reading at school? Tell us on Facebook (www.facebook.com/nalibaliSA), or Twitter (www.twitter.com/nalibaliSA) using the hashtag #StoryPower, or email us at info@nalibali.org and we could feature how stories have made an impact on your life!



Dibuka le dipale di bopile jwang bophelo ba hao le maphelo a bana ba hao? Na di o thusitse ho hlalosa maemo a thata ho ngwana hao? Kapa na ho sibolla pale eo o e ratang ho kgothatitse bana ba hao ho bala mme ho ba thusitse ho ntlafatsa ho bala ha bona sekolong? Re bolelle ho Facebook (www.facebook.com/nalibaliSA), kapa Twitter (www.twitter.com/nalibaliSA) o sebedisa hashtag #StoryPower, kapa o re imeilele ho info@nalibali.org mme re ka ngola kamoo dipale di tlisiseng phetoho bophelong ba hao ka teng!

Nal'ibali on radio!

Enjoy listening to stories in Sesotho and in English on Nal'ibali's radio show:

Lesedi FM on Monday, Tuesday and Thursday from 9.45 a.m. to 10.00 a.m.

SAfm on Monday to Wednesday from 1.50 p.m. to 2.00 p.m.



Nal'ibali radiyong!

Natefelwa ke ho mamela dipale ka Sesotho le English lenaneong la radiyo la Nal'ibali:

Lesedi FM ka Mantaha, Labobedi le Labone ho tloha ka 9.45 a.m. ho fihlela ka 10.00 a.m.

SAfm ka Mantaha ho isa ka Laboraro ho tloha ka 1.50 p.m. ho fihlela ka 2.00 p.m.

